

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 40 (1993)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le temps des catastrophes

Depuis quelques temps déjà, les éléments naturels se déchaînent, en Suisse comme chez nos voisins français ou italiens. Les mesures préventives, notamment dans les zones dites à risques, doivent se renforcer. On a bien vu en Haut-Valais où certains se demandent si les moyens d'alarme sont suffisants.

En matière d'information à la population, on a constaté que les radios locales pouvaient être un relais important. Radio «Rottu», basé à Brigue, a été pendant les premiers jours non seulement le seul moyen d'information pour beaucoup, mais encore, a servi de lien en rompant l'isolement de certains habitants non seulement de Brigue, mais de l'ensemble des vallées sinistrées. Combien de personnes ont-ils eu des nouvelles de membres de leur famille par ce moyen? Même les organismes de secours et les cellules de crise ont bénéficié des renseignements fournis par «Radio Rottu». Dans ces circonstances, on s'est aperçu que la connaissance du «terrain» jouait un rôle prédominant.

Ceci démontre, par un exemple concret, que le projet de radio locale conçu par l'OPFC dans la réforme 95 était bien vu. L'idée, peut-être sous une autre forme (moins chère!), mériteraient d'être réactualisées.

René Mathey

h m h.

**NEUKOM** 

## **Mobilier pour centres de protection civile**

études et projets, fabrication

**H. Neukom SA**

8340 Hinwil-Hadlikon  
Téléphone 01/938 01 01



**L'eau: indispensable et fléau à la fois**

**Saltinaplatz:**  
un magasin  
envahi par le  
limon...

## **La «Saltina» et la «Vispa» hors de leurs lits!**

**rm. Les pluies torrentielles de ces derniers jours ont provoqué de véritables catastrophes dans le Haut-Valais. Tant sur Brigue que dans la Vallée de Saas, mais aussi tout au long de la Plaine du Rhône, les inondations ont causé des dégâts qui se chiffrent à plusieurs centaines de millions. Deux morts sont à déplorer. Au coude à coude avec les autres organisations de sauvetage, la protection civile est une fois encore mise à l'épreuve. Voici les premières impressions d'une visite effectuée le troisième jour du sinistre.**

Beaucoup ont encore en mémoire les images de Vaison-la-Romaine, notamment le déferlement d'une vague de 17 mètres à travers la ville, rasant tout sur son passage.

C'est à peu près ce qu'ont vécu les Brigants et les habitants de la Vallée de Saas. Une fois de plus, on s'aperçoit, malgré toutes les précautions prises et la surveillance très étroite exercée sur tous les sites menacés d'inondation, que la nature prend

très rapidement le dessus. Ce qui, au départ, n'est qu'une banale crue, se transforme soudain en cataclysme, et chacun se trouve totalement impuissant à endiguer la puissance des flots.

Sur chacun des sites touchés, on ressent, au travers des commentaires des habitants, une certaine humilité face à ces fléaux «naturels», une sourde colère gronder, mais aussi la dignité et la solidarité face aux éléments déchaînés. Malgré un certain abattement constaté auprès des personnes sinistrées et la fatigue des sauveteurs, la vie reprend rapidement ses droits. Les chaînes de secours se mettent en place pour parer au plus pressé, et les premières dispositions sont prises pour réconforter les personnes les plus durement touchées.

## **Une ville prise dans une gangue de sable!**

Comment peut-on imaginer qu'une si paisible rivière comme la Saltina, descendant de la région du Simplon, longeant «paisiblement» le château de Stockalper pour se